



Model BOV

Certificate Number _____

1. Expeditor (nume si adresa completa) Consignor (name and address in full)		CERTIFICAT VETERINAR pentru carnea proaspata provenita de la bovinele domestice ⁽¹⁾ destinata importului in ROMANIA VETERINARY CERTIFICATE For fresh meat of domestic bovines ⁽¹⁾, consigned to be imported in ROMANIA Nr./No ⁽²⁾ ORIGINAL			
2. Destinatar (nume si adresa completa) Consignee (name and address in full)					
5. Destinatia dorita pentru carne Intended destination of the meat 5.1. Unitate/Establishment/ Nume și adresa/Name and address/ 5.2. Numarul de aprobare sau de inregistrare al unitatii /approval or registration number of establishment/		3. Originea carnilor /Origin of the meat ⁽³⁾/ 3.1. Tara/ Country/ 3.2. Codul tarii/Code of teritory/			
7. Mijloc de transport si identificarea transportului / Means of transport and consignment identification / ⁽⁴⁾ 7.1. (Autocamion, vagon de tren, vapor sau cargo aerian/ Lorry, rail-wagon, ship or aircraft) ⁽³⁾ / 7.2. Numarul(ele) de inregistrare, numele vasului sau numarul zborului/ Registration number(s), ship name or flight numbers:		4. Autoritatea competenta/Competent authority/ 4.1. Minister/Ministry/ 4.2. Serviciu/ Service/ 4.3. Nivel local/ regional / Local/regional level/ /			
8. Identificarea carnilor / Identification of the meat/ 8.1. Carnea provenita de la/ Meat from (specia animalului/animal species/ 8.2. Conditii de temperatura pentru carnea inclusa in acest lot / Temperature conditions of the meat included in this consignment /: refrigerat/ chilled/ - congelat / frozen ⁽⁵⁾ 8.3. Identificarea individuala a carnilor incluse in acest lot / Individual identification of the meat included in this consignment ⁽⁸⁾ :		6. Locul de incarcare pentru export Place of loading for exportation			
7.3. Detalii legate de identificarea transportului / Consignment identification ⁽⁶⁾ /					
8.1. Carnea provenita de la/ Meat from (specia animalului/animal species/ 8.2. Conditii de temperatura pentru carnea inclusa in acest lot / Temperature conditions of the meat included in this consignment /: refrigerat/ chilled/ - congelat / frozen ⁽⁵⁾ 8.3. Identificarea individuala a carnilor incluse in acest lot / Individual identification of the meat included in this consignment ⁽⁸⁾ :		7.3. Detalii legate de identificarea transportului / Consignment identification ⁽⁶⁾ /			
Natura pieselor/ Nature of cuts ⁽⁷⁾ /	Numarul de autorizare al unitatii Approval number of the establishments			Numarul de ambalaje/ bucati Number of packages/pieces	Greutatea neta /Net weight (kg)/
	Abator Slaughterhouse	Transare/ procesare Cutting / manufacturing	Depozitare Cold store		
/Total					

Signature of Official Veterinarian



Certificate Number _____

9. Atestarea sanatatii publice/ Public health attestation/

Eu, medic veterinar oficial, certific faptul ca / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that/ :

9.1 carnea proaspata a fost obtinuta, preparata, manipulata si depozitata in conditii de igiena care guverneaza productia, si este controlata asa cum este descris in legislatia Comunitatii Europene ⁽⁸⁾ si este, astfel, considerata ca fiind corespunzatoare pentru consumul uman / *the fresh meat has been obtained, prepared, handled and stored under the health conditions governing production and control laid down in European Community legislation ⁽⁸⁾ and it is, therefore, considered as such to be fit for human consumption /;*

⁽⁵⁾ [si carnea tocata a fost produsa si congelata profund in unitatile de fabricare, in concordanta cu cerintele descrise in legislatia Comunitatii Europene/ *and the minced meat was produced and deep-frozen in manufacturing establishments, in accordance with the requirements laid down in European Community legislation⁽⁸⁾ /*

9.2. carnea proaspata, sau pachetele de carne, poarta o stampila oficiala de sanatate care sa indice ca acea carne a fost prelucrata si inspectata in unitati, conform punctului 8.3., ce sunt autorizate pentru export catre Comunitatea Europeana / *the fresh meat, or packages of meat, bear an official health mark to the effect that the meat has been wholly dressed and inspected in the establishments indicated under point 8.3 that approved for exportation to the European Community/*

9.3. mijloacele de transport si conditiile de incarcare ale lotului indeplinesc cerintele de igiena descrise in legislatia Comunitatii Europene/ *the means of transport and the loading conditions of this consignment meet the hygiene requirements laid down in European Community legislation ⁽⁸⁾;*

9.4. referitor la encefalopatia spongiforma bovina (ESB)/ *with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE) ⁽⁸⁾/*

⁽⁵⁾⁽⁹⁾ fie/ *either/*

[carnea proaspata nu contine material bovin altul decat cel derivat de la animalul nascut, in mod continuu crescut si abatut in teritoriul descris conform punctului 3, si/ sau de la animalele nascute si in mod continuu crescute in teritoriul/ *the fresh meat does not contain bovine material other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in the territory described under point 3, or/and from animals born and continuously reared in the territory of⁽³⁾⁽⁹⁾ /, si importate si abotate in teritoriul descris conform punctului 3/ and imported and slaughtered in the territory described under point 3/*

⁽⁵⁾⁽¹⁰⁾ sau / *or /*

sau Acest produs nu contine si nu deriva din materiale cu risc specificat conform definitiei din Anexa XI, sectiunea A, la Reglementarea (EC) Nr. 999/2001, produse dupa 31 martie 2001, sau carne dezosata mecanic de pe oase de animale bovine, ovine sau caprine produse dupa 31 martie 2001. Dupa data de 31 martie 2001, animalul bovin, ovin sau caprin de la care provine acest produs nu a fost sacrificat prin injectarea de gaz in cavitatea craniana sau prin lacerarea tesutului nervos central prin introducerea in cutia craniana a unui instrument ascutit de forma unei tije. / *This product does not contain and is not derived from: specified risk material as defined in Annex XI, section A, to Regulation (EC) No 999/2001 produced after 31 March 2001, or mechanically recovered meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals produced after 31 March 2001. After 31 March 2001 the bovine, ovine and caprine animals from which this product is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity.*

Carcasele, semicarcasele sau sfereturile de carcase pot contine coloana vertebrala la import; / *Carcass, half carcasses and quarter carcasses may contain vertebral column on import/*

Sau (*)materiale de la bovine, ovine sau caprine altele decat provenind de la animale nascute, crescute in mod continuu si sacrificate in urmatoarele tari: / *or(*) bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in the following countries:*

Argentina / Argentina
Australia / Australia
Botswana / Botswana
Brazil / Brazilia

Signature of Official Veterinarian



Certificate Number _____

Chile / Chile
El Salvador / El Salvador
Iceland / Islanda
Namibia / Namibia
Territorie francais de la Nouvelle Caledonie / Territorie francais de la Nouvelle Caledonie
New Zealand / Noua Zeelanda
Nicaragua / Nicaragua
Panama / Panama
Paraguay / Paraguay
Singapore / Singapore
Swaziland / Swaziland
Uruguay / Uruguay
Vanuatu / Vanuatu

(*) Stergeti, dupa caz. / (*) Delete as appropriate/

10. Atestarea sanatatii animale/Animal health attestation/

Eu, ca medic veterinar oficial desemnat, certific ca aceasta carne proaspata descrisa mai sus/ *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the fresh meat described above:*

10.1 a fost obtinuta din teritoriul cu codul/ *has obtained in the territory with code*⁽³⁾, care la data emiterii certificatului/ *which, at the date of issuing this certificate/ :*

a) a fost indemna 12 luni de pesta bovina, si in aceeasi perioada nu a avut loc nici-o vaccinare pentru aceasta boala, si / *has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against this disease has taken place, and /*

⁽⁵⁾ fie/either/

[(b) a fost indemna 12 luni de febra aftoasa, si in timpul acestei perioade nu s-a realizat nici-o vaccinare impotriva acestei boli/ *has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place/]*

(5) sau/or/

[(b) a fost considerata libera de febra aftoasa de la data de/ *has been considered free from foot-and-mouth disease since*/, fara sa existe izbucniri de epidemii dupa aceasta perioada, si autorizata pentru export aceasta carne prin Decizia Comisiei/ *without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat by Commission Decision...../.....CE, din data de/date..... /*

⁽⁵⁾⁽¹¹⁾ sau/or/

[(b) programul de vaccinari impotriva febrei aftoase a fost realizata in mod oficial si controlat la animalele bovine domestice/ *vaccination programmes against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals /*

10.2. a fost obtinuta de la animalele care/ *has been obtained from animals that /:*

⁽⁵⁾ [au ramas in teritoriul descris la punctul 10.1 de la data fatarii, sau pentru cel putin trei luni inainte de abatare/ *have remained in the territory described in point 10.1 since birth, or for at least three months before slaughter/*

⁽⁵⁾ si/ sau/and/or/

[a fost introdusa la data de/ *were introduced on (date)....* in teritoriul descris la punctul 10.1 din teritoriul cu codul/ *into the territory described under point 10.1, from the territory with code*⁽³⁾ care la

Signature of Official Veterinarian



aceasta data a fost autorizat sa exporte aceasta carne proaspata catre Comunitatea Europeana/ *that at that date was authorised to export this fresh meat to the European Community*

(⁵) si/ sau/and/or/

[a fost introdusa la data de/ *were introduced on (date)..... pe teritoriul descris la punctul 10.1, din statele membre ale UE/ into the territory described under point 10.1, from the EU Member State*]

10.3 a fost obtinuta de la animale care provin din exploataii ce/ *has been obtained from animals coming from holdings in which :*

a) nici un animal prezent nu a fost vaccinat impotriva febrei aftoase/*none of the animals present therein have been vaccinated against foot and mouth disease (¹²) sau pestei bovine, si/ or rinderpest, and /*

(⁵) fie/either/

[(b) in aceste ferme, si in fermele situate in vecinatatea lor la 10 km distanta, nu a existat nici-un caz/ izbucnire de febra aftoasa sau pesta bovina in timpul celor 30 de zile anterioare/ *in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot and mouth disease or rinderpest during the previous 30 days/*

(⁵)(¹³) sau /or/

[(b) nu exista nici-o restrictie oficiala din motive de sanatate si unde, in aceste loturi si loturi situate in vecinatatea a 25 km, nu a fost nici-un caz/ izbucnire de febra aftoasa sau pesta bovina in timpul a celor 60 de zile anterioare, si/ *there is no official restriction for health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 25 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 60 days, and,/*

c) au ramas pentru cel putin 40 de zile inainte de transportul direct catre abator/*they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse/;*

(⁵)(¹⁴) sau/or/

[(b) [unde nu exista nici-o restrictie oficiala din motive de sanatate si unde, in aceste loturi si in loturile situate in vecinatatea lor la o distanta de 10 km, nu a existat nici-un caz/ izbucnire de febra aftoasa sau pesta in timpul a celor 12 luni anterioare, si/*there is no official restriction for health reason and where, in these holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 12 months, and,*

[c) au ramas cel putin 40 de zile inainte de livrarea directa la abator/ *they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse/*

10.4 a fost obtinuta de la animalele care/*has been obtained from animals which :*

(a) au fost transportate din loturile lor, in vehicule, spalate si dezinfectate inainte de incarcare, in abatoare autorizate fara contact cu alte animale care nu corespund cu conditiile mentionate mai sus/ *have been transported, from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions mentioned above,*

(b) la abator, au trecut de inspectia de sanatate antemortem in timpul a 24 de ore inainte de abatere si, in special, nu au prezentat nici-un semn de boala metionata la punctul 10.1 / *at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases mentioned in point 10.1. /*

(c) au fost abarate si/ sau intre/ *have been slaughtered on or between.....* (¹⁵)

Signature of Official Veterinarian



Certificate Number _____

<p>(⁵)(¹⁶)</p>	<p>[d] au reactionat negativ la testul de tuberculare realizat in urma cu trei luni inainte de abatare/ <i>have reacted negatively to an official intra-dermal tuberculosis test carried out within three months before slaughter</i></p>
<p>10.5</p>	<p>a fost obtinuta intr-o unitate in jurul careia, pe o raza de 10 km, nu a existat nici-un caz/ izbucnire de boli mentionate la punctul 10.1 in timpul a 30 de zile anterioare sau, in cazul unei boli, prepararea carnii pentru export catre Comunitatea Europeana a fost autorizata numai dupa abatare la toate animalele prezente, indepartarea intregii carni, si spalarea si dezinfectia totala a unitatii care se afla sub controlul unui medic veterinar oficial/ <i>has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases mentioned in point 10.1 during the previous 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for exportation to the European Community has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian</i></p>
<p>10.6</p>	<p>(⁵) fie/either</p>
	<p>[a fost obtinuta si preparata fara a intra in contact cu alte carnuri care nu corespund cu conditiile cerute mai sus/ <i>has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required above</i></p>
<p>(⁵)(¹³)</p>	<p>sau/or</p>
	<p>[contine [carne dezosata][si][carne tocata](⁵), obtinuta numai de la carne dezosata alta decat organe interne ce a fost obtinuta din carcase in care cele mai importante si accesibile glande limfatice au fost indepartate, care au fost supuse unei maturari la o temperatura mai mare de +2⁰C pentru cel putin 24 de ore inainte ca oasele sa fie indepartate si in care valoarea pH-ului carnii a fost mai jos de 6.0 cand este testat electronic in mijlocul muschiului longissimus dorsi dupa maturare si inainte de dezosare, si a fost pastrata strict separat de carnea care nu corespunde cerintelor mentionate mai sus in timpul tuturor stadiilor productiei sale, dezosare si depozitare pana cand va fi ambalata in cutii sau cartoane pentru depozitare ulterioara in zonele speciale/ <i>contains [boneless meat][and][minced meat], obtained only from deboned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above +2⁰C for at least 24 hours before the bones were removed and which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus- dorsi muscle after maturation and before deboning, and has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements mentioned above during all stages of its production, deboning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas</i></p>
<p>(⁵)(¹⁷)</p>	<p>sau/or</p>
	<p>[contine[carne dezosata],[si][carne tocata](⁵), obtinuta din carne dezosata alta decat partile interne ce a fost obtinuta din carcase in care cele mai importante si accesibile glande limfatice au fost indepartate, care au fost supuse unei maturari la o temperatura mai mare de +2⁰C pentru cel putin 24 de ore inainte ca oasele sa fie indepartate si a fost pastrata strict separat de carnea care nu corespunde cerintelor mentionate mai sus in timpul tuturor stadiilor productiei sale, dezosare si depozitare pana cand va fi ambalata in cutii sau cartoane pentru depozitare ulterioara in zonele speciale/[contains boneless meat] [and] [minced meat] (⁵), obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above +2⁰C for at least 24 hours before the bones were removed and has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements mentioned above during all stages of its production, deboning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas./</p>
<p>(⁵)(¹⁴)</p>	<p>sau/or</p>
	<p>[(a) contine numai parti interne fasonate care au fost maturate la o temperatura nu mai mare de 2⁰C pentru cel putin 3 ore, sau, in cazul diafragmei si muschilor maseteri, pentru cel putin 24 de ore/ <i>contains only trimmed offal which have matured at an ambient temperature of more than +2⁰C for at least three hours, or, in the case of diaphragm and masseter muscles, for at least 24 hours;</i></p>
	<p>(b) a fost tinuta strict separata de carnea ce nu corespunde la cerintele mentionate mai sus in timpul tuturor stadiilor productiei sale, fasonare si depozitare pana a fost ambalata in cutii sau cartoane pentru depozitare</p>

Signature of Official Veterinarian



Certificate Number _____

ulterioara in zonele speciale; si/ *has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements mentioned above during all stages of its production, trimming and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas, and*

(c) a fost ambalata in ambalaje impermeabile si sigilate/ containere care poarta etichete care indica "CARNE-PARTI INTERNE PENTRU TRATAMENTUL PRIN CALDURA", numele si adresa unitatii de procesare din UE de la destinatie/ *has been packed in leak proof and sealed boxes/containers which bear labels indicating "MEAT-OFFAL FOR HEAT-TREATMENT", the name and the address of the EU processing establishment of destination.*

11. Atestarea bunastarii animalelor/Animal welfare attestation

Eu, ca medic veterinar oficial desemnat, certific ca aceasta carne proaspata descrisa mai sus provine de la animale care au fost tratate in abatoare inainte si in timpul abatorizarii sau uciderii in concordanta cu prevederile relevante ale legislatiei Comunitatii Europene / *I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the fresh meat described above derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of European Community legislation* ⁽⁸⁾

Stampila oficiala si semnatura/ Official stamp and signature

Realizat la data de/ *Done at*/.....in localitatea/ *on*.....

(semnatura medicului veterinar oficial/
signature of official veterinarian/



Export Stamp Here

.....
(numele cu majuscule, calificarea si titlul/
name in capital letters, qualification and title)

Note/Notes :

⁽¹⁾ prin carne proaspata intelegem toate partile, fie proaspete, refrigerate sau congelate, apte pentru consumul uman provenind de la bovinele domestice (*Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis* si rasele lor incrucisate), incluzand carnea tocata congelata profund/ *Fresh meat mean all parts, whether fresh, chilled or frozen , fit for human consumption of domestic cattle (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds), including deep frozen minced meat.*

In cazul organelor fasonate ce indeplinesc garantii suplimentare mentionate la punctul 14, dupa import, trebuie transportate fara intarziere la unitatea de procesare de la destinatie./ *In the case of trimmed offal fulfilling the supplementary guarantees mentioned under (14), after importation, it must be conveyed without delay to the processing establishment of destination.*

⁽²⁾ Intocmit de catre autoritatea competenta/ *Issued by the competent authority.*

⁽³⁾ tara sau codul teritoriului asa cum apare in partea 1 a Anexei II a Deciziei Consiliului 79/542/CEE (cu ultimele amendamente)/ *Country and code of territory as appearing in Part 1 of Annex II to Council Decision 79/542 (as last amended)*

Signature of Official Veterinarian



Certificate Number _____

⁽⁴⁾ *Numarul de inregistrare al vagonului de tren sau autocamionului si numele vasului trebuie redat cat mai corect. Daca se stie numarul zborului avionului. In cazul transportului in containere sau cutii, numarul total al lor, numarul lor de inregistrare si nuamrul sigiliului, daca este prezent, trebuie indicat conform punctul 7.3. / The registration number(s) of rail-wagon or lorry and the name of the ship should be given as appropriate. If known, the flight number of the aircraft . In case of transport in containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers, if present, should be indicated under point 7.3.*

⁽⁵⁾ *a se pastra varianta corespunzatoare/ keep as appropriate.*

⁽⁶⁾ *a se completa daca este cazul/ complete if appropriate.*

⁽⁷⁾ *daca este cazul, indicati "maturat" si/sau "tocat". Daca este congelat, indicata data congelarii (luna, an) ale partilor transate./ If appropriate indicate "matured" and/or "minced". If frozen, indicate the date of freezing (mm/yy) of the cuts/pieces.*

Partile interne fasonate ale bovinelor domestice trebuie sa fie excluse de acele oase, cartilaje si nodulii principali brahiali, limfatici, testul aderent conjunctiv, grasime si mucus. Toti muschii maseteri, incizati in concordanta cu paragraful 41(a) al capitolului VIII al Anexei I al Directivei Consiliului 64/433/CEE (cu ultimele amendamente), sunt de asemenea permise./*Trimmed offal of domestic bovines must be exclusively those offal from which the bones, cartilage, trachea and main bronchi, lymphatic glands, adhering connective tissue, fat and mucus have been completely removed. Whole masseter muscles, incised in accordance with paragraph 41 (a) of Chapter VIII of Annex I to Council Directive 64/433/EEC (as last amended), are also permitted.*

Carnea tocata este carnea care a fost tocata in fragmente sau trecute printr-un toicator prevazut cu spirala si trebuie sa fie preparata exclusiv din muschi striati (incluzand tesutul de grasime corespunzator), exceptand muschiul inimii /*Minced meat is meat which has been minced into fragments or passed through a spiral-screw mincer and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.*

⁽⁸⁾ *Referitor la carnea proaspata, prevederile Directivei Consiliului 72/462/CEE (cu ultimele amendamente) trebuie aplicate. Din data de 8 iunie 2003, carnea proaspata trebuie sa provina din unitati care au implementat controale in privinta igienei generale, in concordanta cu Decizia Comisiei 2001/471/CE (cu ultimul amendament). Pentru carnea tocata prevederile Directivei Consiliului 94/65/CE sunt de asemenea aplicabile asa cum prevad ultimele amendamente. Referitor la bunastarea animalelor la abator, prevederile Directivei Consiliului 93/119/CE (cu ultimele amendamente) trebuie aplicate. Referitor la ESB, in concordanta cu prevederile Reglementarii CE nr. 999/2001 a Parlamentului European si al Consiliului (cu ultimele amendamente) / Regarding fresh meat, the provisions of Council Directive 72/462/EEC (as last amended) shall apply. From 8 June 2003, fresh meat shall come from establishments implementing checks on general hygiene, in accordance with Commission Decision 2001/471/EC (as last amended). For minced meat, those of Council Directive 94/65/EC are also applicable as last amended. Regarding welfare at slaughter, the provisions of Council Directive 93/119/EC (as last amended) shall apply. Regarding BSE, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council (as last amended).*

⁽⁹⁾ *numai tarile listate in anexa XI, capitolul A punctul 15 (b) a Regulamentului CE nr. 999/2001 (cu ultimele amendamente) / only countries listed in Annex XI, Chapter A point 15 (b) of Regulation (EC) No 999/2001 (as last amended).*

⁽¹⁰⁾ *Inserati textul exact cum este stipulat in Anexa XI capitolul A punctul 15 (b) a Regulamentului CE nr. 999/2001 (cu ultimele amendamente) / insert the exact wording as laid down in Annex XI, chapter A point 15 (b) of Regulation (EC) No 999/2001 (as last amended).*

⁽¹¹⁾ *numai carnea dezosata maturata care indeplineste garantiile suplimentare mentionate la ⁽¹³⁾, sau in cazul partilor interne fasonate ce indeplinesc garantiile suplimentare mentionate in conformitate cu punctul ⁽¹⁴⁾ / Only matured deboned meat fulfilling the supplementary guarantees mentioned in note ⁽¹³⁾, or in case of trimmed offal fulfilling the supplementary guarantees mentioned in note ⁽¹⁴⁾.*

⁽¹²⁾ *anulare cand tara exportatoare realizeaza vaccinari impotriva febrei aftoase cu serotipurile A, O sau C, si aceasta tara are aprobarea de a exporta in Comunitatea Europeana, a carnilor dezosate maturate sau a partilor interne fasonate, care indeplinesc garantiile suplimentare descrise la punctul ⁽¹³⁾ si ⁽¹⁴⁾ de mai jos/ Delete when the exporting country carries out vaccination against foot-and-mouth disease with serotypes A, O or C, and this*

Signature of Official Veterinarian



country is allowed for export to the European Community of matured deboned meat or trimmed offal, which fulfils the supplementary guarantees described in, respectively, note ⁽¹³⁾ or ⁽¹⁴⁾.

⁽¹³⁾ garanții suplimentare referitoare la carnea provenita din carne dezosată maturată ce urmează a fi oferită conform cerințelor din coloana 5 "SG" a părții 1 a Anexei II a Directivei Consiliului 79/542/CEE (cu ultimele amendamente), cu intrarea "A"/*Supplementary guarantees regarding meats from matured deboned meat to be provided when required in column 5 "SG" of part 1 of Annex II to Council Decision 79/542/EEC (as last amended), with the entry "A"*.

⁽¹⁴⁾ garanții suplimentare referitoare la carnea provenita din carne dezosată maturată ce urmează a fi oferită conform cerințelor din coloana 5 "SG" a părții 1 a Anexei II a Directivei Consiliului 79/542/CEE (cu ultimele amendamente), cu intrarea "B"/*Supplementary guarantees regarding matured trimmed offal to be provided when required in column 5 "SG" of part 1 of Annex II to Council Decision 79/542/EEC (as last amended), with the entry "B"*.

⁽¹⁵⁾ data sau datele abatării. Importurile de carne nu trebuie să fie permise dacă aceasta provine de la animale abătute înainte de data autorizării pentru export către Comunitatea Europeană din teritoriul menționat la punctul ⁽³⁾, sau în timpul perioadei unde există metode restrictive ce au fost adoptate de către Comunitatea Europeană împotriva importurilor acestei carni din acel teritoriu./ *Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorization for exportation to the European Community of the territory mentioned in note ⁽³⁾, or during a period where restrictive measures have been adopted by the European Community against imports of this meat from this territory.*

⁽¹⁶⁾ garanții suplimentare referitoare la testul de tuberculinare, să fie oferit atunci când este solicitat conform coloanei 5 "SG" a părții 1 a Anexei II a Deciziei Consiliului 79/542/CEE (cu ultimele amendamente), cu intrarea "E". Testul intradermic de tuberculinare trebuie să fie realizat în concordanță cu prevederile anexei B a Directivei Consiliului 64/432/CEE (cu ultimul amendament). *Supplementary guarantees concerning the tuberculosis test, to be provided when required in column 5 "SG" of part 1 of Annex II to Council Decision 79/542/EEC (as last amended), with the entry "E". Intra-dermal tuberculosis test to be carried out in accordance with the provisions of Annex B to Council Directive 64/432/EEC (as last amended)*

⁽¹⁷⁾ garanții suplimentare referitoare la carnea provenita din carne dezosată maturată ce urmează a fi oferită conform cerințelor din coloana 5 "SG" a părții 1 a Anexei II a Directivei Consiliului 79/542/CEE (cu ultimele amendamente), cu intrarea "F". Carnea dezosată maturată nu trebuie să i se permită să fie importată în Comunitatea Europeană până când nu trec 21 de zile de la data abatării animalelor. *Supplementary guarantees regarding meats from matured deboned meat to be provided when required in column 5 "SG" of part 1 of Annex II to Council Decision 79/542/EEC (as last amended), with the entry "F". The matured deboned meat shall not be allowed for importation into the European Community until 21 days after the date of slaughter of the animals.*

1

Signature of Official Veterinarian